



UB'ANIB'AL TAQANAWUJ RECH PAXIL KAYALA'

TAQANIK JUWINAQ KEB', JUNAB' JOQ'O' JUWINAQ

UB'ANIB'AL TAQANAWUJ RECH PAXIL KAYALA'

XA K'U RUMAL

Q'atatal pa uq'ab ri Wokpatanelab' xuquje' ri e Q'atb'al tzij kkiya' chi kech ri tinamit rech Amaq' ri ya'talil kuq'at ri Nim Taqanawuj rech Paxil Kayala' jawi kuya uq'ij, we k'o jun k'axk'olil winaqilal kowinel chech uq'atuxik jujun taq ya'talil, xa k'ut kuq'alajisaj na ri Ajpop rech Tinamit Paxil Kayala' kuk' ri uwokaj, are kupaj rij ri uwach xuquje' unimal ri kk'ulmatajik, kutaqej ri kuq'at ri Taqanik rech ri Nimalaj Riqow ib' Taqanik pa kiwi' ri Winaqil Tinamit.

XA K'U RUMAL

Che taqal chi rij ri ucholajil utzwachil pa we tinamit Paxil Kayala' uq'alajisam ri ub'e'al unajtajisaxik q'ij rech ri chajinem chi uwach ri K'axk'olil pa amaq', xa k'u rumal rajawaxik kterne'x ri chajinem q'atatal chi kiwach ri tinamit, rech k'ut ri wokpatanelab' kkowinik kuwok ri taqanik che ktob'an chech ri utzwachil, ri utzilal xuquje' ri kichajinem chi kech ri winaqil.

XA K'U RUMAL

Pa ri juwinaq kajib' q'ij rech ri uro' ik' rech we junab', ri ajpop rech Tinamit xuquje' ri uwokaj, xkiq'at ri Taqanik b'elejeb', junab' joq'o' juwinaq, chi kuta unajtajisaxik q'ij juwinaq lajuj q'ij chech ri taqanik tajin kokisax rumal ri k'axk'olil pa amaq' q'atom pa ri taqanik job', xb'an pa ri job' q'ij rech ri urox ik' chech we junab', jawi xuq'alajisaj ri juwinaq lajuj q'ij rech chajinem chi uwach ri yab'ilal pa ronojel rulewal ri tinamit.

XA K'U RUMAL

Ri Ub'anib'al Taqanawuj rech amaq' k'o pa uq'ab' kuya' uq'ij ri Taqanik b'elejeb', junab' joq'o' juwinaq, q'atatal rumal ri Ajpop rech Tinamit Paxil Kayala' xuquje' ri Uwokaj Q'atb'al tzij, kuq'at we taqanik rech ri Ya'talil kajawatajik.

RUMAL K'UT:

Ri chak patan q'atatal pa taq ri q'ataj, 138,139 xuquje' 171 pa ri tz'ib' a) rech ri Nim Taqanawuj pa Paxil Kayala'.

KUQ'ATO:

Q'ataj jun. Kya' uq'ij ri Taqanik b'elejeb', junab' joq'o' juwinaq chi kuta juwinaq lajuj q'ij chech ri taqanik tajin kokisaxik rech ri chajinem chi uwach ri k'axk'olil pa amaq' q'atom pa ri Taqanik job', pa ri job' q'ij rech ri urox ik' rech we junab'. Ya'om uq'ij xuquje' k'ak'arisam pa ri Taqanik wajxaqib', junab' joq'o' juwinaq rech ri Ub'anib'al Taqanawuj are k'u ri Taqanik job' k'ak'arisam rumal ri Taqanik waqib' b'anom pa ri juwinaq jun q'ij rech ri urox ik', najtajisam uq'ij pa ri Taqanik wuqub' rech ri juwinaq kajib' q'ij rech ri urox ik', e kab'ichal e k'amom xuquje' e k'ak'arisam pa ri Taqanik waqib' rumal ri Taqanik b'elejeb' rech we junab' kumal ri Ub'anib'al Taqanawuj, pa ri juwinaq kajib' q'ij rech ri urox ik', xta' chi jumal uq'ij pa ri Taqanik job' rumal ri Taqanik wajxaqib' rech ri juwinaq q'ij rech ukaj ik', ya'om uq'ij pa ri Taqanik juwinaq jun rech ri B'anib'al Taqanawuj, rech ri juwinaq lajuj q'ij rech ri ukaj ik' junab' joq'o' juwinaq.

Q'ataj keb'. Kito'ik ruk' kik'lal ri ajchakib' rech utzwachil. Ri Q'atb'al tzij rech Utwachil xuquje' ri Patanem Winaqilal kusuk'ub'a' ri pwaqil q'atom chi kech ri ajchakib' e k'amom pa ri q'at rech keb' oxib' q'ij, kuya' xa jumal ri tob'anik pa uwi' ri kkich'ak ri ajchakib', tob'anik rech ri k'axk'olil kkiriq rumal yab'il COVID-19, k'amom uq'ab'al pa le q'ataj keb' rech ri Taqanik juwinaq, junab' joq'o' juwinaq rech ri B'anib'al Taqanawuj rech Amaq'. Man k'ot jun chi kech ri ajchakib' kkik'am keb' mul tob'anik.

Kya' alaj chi kech ri Q'atb'al tzij rech Utwachil xuquje' ri Patanem Winaqilal, ri kik'amik ri ajchakib', ri kik'isom chik ri kitijonik rech kunanem ri xaq kiye'm chi ri uwujil keta'mab'al xuquje' ri ajkunab' aj ch'aqap ja' chi tajin kepatanan pa taq ja kunanib'al pa we amaq', rech ketob'an che kipatanexik ri kiriqom yab'il COVID-19.

Ri Q'atb'al tzij rech Utwachil xuquje' ri Patanem Winaqila rajawaxik krilo rech kkowix ri kik'amik xuquje' kitojik we ajchakib' ri'.

Q'ataj oxib. Ujachik ub'ixik chi kiwach ri B'anib'al Taqanawuj rech Amaq'. Are taq kok we Taqanik pa kojik, k'a jampa' k'u kk'is ri chajinem rumal ri k'axk'olil uya'om yab'il Coronavirus SARS-CoV-2 xuquje' ri yab'il COVID-19, ri Wokaj kech Ajpopab' rech Upatanexik ri k'axalaj yab'il COVID-19-COPRECOVID-, rojonel taq q'ij martes kujach pa wujil xuquje' pa kematz'ib' chi kech ri Wokaj Jeqeb'am pa ri Ub'anib'al Taqanawuj rech Amaq', jawi kya' ub'ixikil chak chi kopan pa kiq'ab' taq ri ajpopap pa aninaqil. Xa kkaq'atux ta ri ub'ixik ri':

1. Kya' ub'ixik ronojel taq q'ij xuquje' pa taq wuqq'ij, ri kk'ulmataj pa uwi' ri yab'ilal COVID-19 pa tinamit, xa junam: ri k'o yab'il chi kech, ri maja' kuk'ut rib' ri yab'il on ri man k'ot ri yab'il chi kech, ri xekunutajik, ri xekamik, janik'pa' ixoqib'achijab', ri kijunab' xuquje' ri kib'antajik, kijunab' xuquje' ub'antajik ri yab'ib', e k'o pa ri ja kunab'al, ri qas are ri yab'il k'o chi kech. Ronojel taq we b'ixkil ri' rajawaxik kya' pa taq ri tinamit xuquje' pa ronojel taq uwach wokaj rech q'atb'al tzij on man rech ta q'atb'al tzij, ri e k'o pa che' on pa taq ri ja k'olib'al kech ri nima'q taq winaq.
2. Janik'pa' taq ri ch'at e jamalik xuquje' ri tajin ke'okisaxik pa oxib' uwach q'at patanijem, xa junam k'uk ri ja kunab'al chik e wokotolik, xuquje' ri k'olib'al kech taq ri e nimatajinaq chik.
3. Ukojik ronojel taq ri pwaq q'atatal rumal ri Eqelenib'al Taqanik ri kokisax chech upatanexik ri k'ulmatajem kuya ri yab'il COVID-19 chech ri Q'atb'al tzij rech Utwachil xuquje' Patanem Winaqilal -;MSPAS-, Q'atb'al tzij pa uwi' Chakunem xuquje' Chajinem Winaqilal -MINTRAB-, ri Q'atb'al tzij rech Tiko'nijik xuquje' Wa'im -MAGA-, Q'atb'al tzij rech K'iyem Winaqilal -MIDES- xuquje' Q'atb'al tzij rech Pwaqil -MINECO- ronojel taq ri ucholaj ri b'ixkil pa taq ri uq'ab' chak patan, rajilab'al, chakunib'al xuquje' uq'atil ri usachib'al pwaqil.
4. Kik'amik taq ajchakib' k'o nim keta'mab'al rech ketob'an chi uwach ri k'axalaj yab'il COVID-19 rumal ri MSPAS xuquje' ri kitojik ri kiq'ij. Rawaxik jachital b'i pa taq ri q'at rech ri MSPAS kech ri xa jun uwach kik'ik'el.
5. Ucholajixik taq ri q'inomal sipam, wokaj, rech amaq' xuquje' ch'aqap ja', e k'amom, ri uchakuxik xuquje' ri okinaq pa uchalil q'inomal rech ri uq'ab' taq Q'atb'al taq tzij rech MSPAS, MIDES, MAGA xuquje' MINTRAB.
6. Ronojel taq ri loq'omanik kb'an pa ri q'ij on pa ri wuqq'ij jacha' k'ut ri roqq'ub'al ri xa jumul ukojik, wa'a maj uq'ab', ch'uqb'al jolomaj, ch'uqb'al q'ab'aj laj, k'o'l xuquje' nima'q, ch'uqb'al chi'aj, ch'uqb'al chi'aj N95 ruk' tob'al kaqiq', nik'aj chik uwach ch'uqb'al chi'aj N95, KN95 tob'al b'oq'ochaj, tob'al palaj, atz'aqib'al chajib'al ib' xuquje' xajab'.
7. Ronojel taq ri kloq' chi q'ij, pa wuqq'ij xuquje' ri uloq'ik yab'al kaqiq'b'al, kaqiq'b'al pa kik'el, resb'al tza'maj pa uxlab'em. Ilib'al k'aslemal, ch'at kech ri e nimatajinaq chech yab'il.
8. Ucholajixik taq ri jastaq xuquje' ujachik ronojel q'ij, chi wuqq'ij, jalajoj taq kunab'al, jastaq, uchakub'al ri ajkun rech uchupisaxik yab'ilal xuquje' ronojel taq chakub'al rech uchajixik kib' ri ajchakib' ri kekunan pa taq ri jalajoj taq uwach q'at rech patanib'al.
9. Ucholajixik taq loq'omanik xeb'anik xuquje' ri xsipaxik rech taq chakub'al rachi'l ri nik'ob'al taq uchikopil yab'il xuquje' ri unik'ob'al ri yab'il jachin k'o ri COVID-19, chi kech.
10. Cholb'ixik rech taq ri nik'onem chikopil xuquje' ri k'o yab'ilal COVID-19 chi kech ronojel taq q'ij xuquje' ri k'ulmatajinaq.

Ronojel taq ri b'ixkil rech kunanem xuquje' utzwachil rajawaxik kujach ri Wokaj rech Chajinem Winaqilal aj Paxil Kayala'.

Are taq kk'is ri juwinaq lajuj q'ij rech ri chajinem ya'om uq'ij pa ri Taqanik, ri Wokaj kech Ajpopab' rech Upatanixik Aninaqil rumal COVID-19 –COPRECOVID- rajawaxik ke'on chech uq'alajisaxik chi uwach ri B'anib'al Taqanawuj pa Amaq' rech kkiya ri ronojel b'ixkil xuquje' kkitz'alej uwach ri kta' chi kech kumal ri ajpopab'.

Q'ataj kajib'. Kb'an pa aninaqil ri kik'amik ri ajchakib' xuquje' ri tojb'alil. Kya' pa uq'ab' ri Q'ab'al tzij rech Utzwachil xuquje' Patanem Winaqilal –MSPAS- rech ketzukup taq ri ajchakib' ri ke'ajawataj chech ub'anik taq ri Chak Patan rech Uq'atuxik, Uchupisaxik ri yab'il keriqitaj ruk' Coronaviruas COVID-19, pa taq k'olib'al rech chakunem, k'a pa juwinaq julajuj rech ri kab'lajuj ik' rech we junab', are taq wa' ri rajawaxik.

- a) Utzjob'elil kik'aslemal
- b) Uwachib'al ri Wujil Eta'manik jawi kk'utun wi ri retamab'al rech Patanem.
- c) Uwachib'al ri Uwujil K'aslemal DPI
- d) Uwujil chi tz'ib'atal ub'i pa le SAT
- e) Uwujil Ajno', rech k'u ri chak patan kub'ana'.

Ketaq ri Q'atb'al tzij Pwaqil Tinamit rech kkitzukup ub'e'al ri Pwaqil ksachik ruk' ri Uwach chak kjachik rech kk'am b'i uchajixik ronojel taq ajchakib' e k'amom jacha' kuta ri q'ataj, xuquje' kuya q'ij taq ri uchakuxik, usachik pwaq pa taq ri Uwujil taq Pwaqil, ruk' taq ri Uwujil K'utub'al rech ri Cholaj (CUR) chi jujunal taq ajchakib' e k'amom, ruk' taq we keb'anik man rajawaxik taj tz'ib'atal kib'i' pa Wokaj rech Ronojel Loq'omanik rech Q'atb'al tzij, on ri utz'ib'axik b'i'aj pa ri Wokaj Guatecompras.

We k'o jujun taq ajchakib' man tz'aqat ta ri kiwuj on ri q'atalal chi kij pa le Wokaj rech Q'attojb'al, knajtajisax ri kiq'ij rech jun junab', kkib'an rutzil rojonel ri kta' chi kech, kmajitaj b'i ri uq'ijol pa nab'e q'ij rech nab'e ik', junab' joq'o' juwinaq jun; ronojel taq we kajawatajik man kuya ta k'ax chi kech rech kek'am pa ri chak, ujachik taq ri Wujil rech Tojb'al on jun chi uwach kitojik. Ri Wokaj rech Ilonchakunem Q'attojb'alil –SAT- kuq'at taq ri taqanik kajawatajik rech kya'taj we q'atom pa we jupaj no'jib'al, pa job' q'ij, are taq kmajitaj uq'ijol we Taqanik ri'.

Ya'tal chech ri Q'atb'al tzij rech Pwaqil Tinamit ri usuk'ub'axik taq ri pwaqil q'atalal chech ri Q'atb'al Tzij rech Utzwachil xuquje' Patanem Winaqilal pa taq ri q'ataj 14 xuquje' 15 rech ri Taqanik kab'lajuj rech ri Ub'anib'al Taqanawuj, Taqanik rech Kchajix pa Aninaqil ri Aj Paxil Kayala' rumal ri K'axk'olil kuya ri Yab'il COVID-19 rech kkitoj ri ajchakib' kek'amik rech ketob'an pa taq ri k'axk'olil.

Rech taq kitojik ri tajin kechakun chik, ri xkimaj lo pa nab'e q'ij rech ri urox ik' chech we junab', ri Q'atb'al rech Pwaqil Tinamit xuquje' Ri q'atb'al rech Utzwachil xuquje' Patanem Winaqilal chi ik', kkichomaj rij uq'atik kan ri pwaqil rech kitojik taq ri ajchakib' tajin ketob'an chech taq ri chak pa uwi' yab'ilal COVID-19 pa taq ri jalajoj taq wokaj kechakunik wi.

Pa taq we uwaq ik' k'a kab'lajuj ik' rech we junab', pa ri jun chik ik', ri wokaj rech chakunem on ri Q'atb'al rech Utzwachil xuquje' Patanem Winaqilal, rajawaxik kutzukup ub'e'al usuk'ub'axik ri pwaq kta'ik rech keb'an taq ri tojonik keq'at pa we q'ataj, rajawaxik wa' kya' uq'ij, rech kb'an ri q'atalalik chi uwach taq ri xk'ulmatajik. Xa rumal man kuya taj kq'ax keb' mul ri uk'ak'ararisaxik ri pqwaqil pa jun ik'.

Q'ataj job': Ri B'anib'al Taqanawuj rajawaxik, pa we q'ijol ri' najtajisam chi uwach ri chajinem k'axk'olil pa amaq' kuya uq'ij we taqanik, kute'rne'j ri jalajoj taq taqanik xuquje' ri chak patan ri kkitzukup uq'atuxik rech man kjob'un ta sib'alaj ri yab'il COVID-19; are qas kya' uq'ij ri ub'anik taq nik'onem, chajinem xuquje' kik'olik ri winaq xuquje' knik'ox amaq'el jas kib'anom.

Xuquje' keb'anik on kekoj taq ri chak patan xuquje' ri taqanik rech umajik jumul chik chak patan pa taq ri tijob'al, nik'aj taq tijonik chik, k'ayib'al, umajik ronojel taq uwach chak xuquje' ronojel taq ri e q'atum rumal chi xechajixik.

Q'ataj uwaq. Kimajik nojimal ri chak patan. Ri taqanik rech chajinem rech utzwachil rech umajik taq ri chak pa nojimal, e q'atatal chech ri jalajoj taq wokaj kech ri winaqilal, rajawaxik qas utz uq'alajisaxik ri taqanik rech taq kijaqik taq ri chak patan pa uwi' ri Kojb'al, rech kkimajo are taq kya' q'ij chi kech ri k'ayij xuquje' ri ch'ako

Q'ataj wuqub'. Ya'talil B'inib'al. Rumal ri nimalaj kib'antajik ri chak patan rech ri kojb'al kech ri tinamit aj Paxil Kayala' xuquje' kichajixik ruk' utzwachil kech ri winaqil, kya' q'ij chi kech ri b'inib'al kech ajyuq'ab' on ri keb'anow ri mixa pa taq ri tyox ja, rech kekipatanij ronojel taq ri kajawataj chi kech ri winaq on kkib'an taq ri loq'alaj ch'awem pa ri tinamit, xa rajawaxik kkik'am b'i ri kik'utb'al kib'.

Q'ataj wajxaqib'. Yatalil B'inib'al. Rumal ri chak patan kkib'an pa kajawatajik, rajawaxik kya' q'ij chik kech ri keleb' b'i ri kunanelab' kech awajib' xa k'u rajawaxik kkik'am b'i ri k'utb'al ib', kuya'o kkib'ana ri chak patan pa ri chajim kajb'al.

Q'ataj B'elejeb'. Kk'ak'arisax ri uro' no'jib'al rech ri q'ataj keb' pa ri Taqanik oxlajuj, junab' joq'o juwinaq rech B'anib'al Taqanawuj, Taqanik rech Uyakik Uwach Kipwaqil ri Alaxik rumal ri k'axk'olil xuk'ulmaj rumal ri COVID-19, are wa ri jalajoj taq uwokik:

"Man ya'tal ta we tob'anik ri' chi kech ri winaq ri k'o pa taq ri ja k'olib'al chi kkik'oj 200 KWh kaxla'n q'aq' pa jun ik', kilitaj wa' pa ri wujil tojb'al kaxla'n q'aq' rech ri ukab ik' rech we junab' ri', chi kech ri ajchakib' rech q'atb'al tzij, jachin taq kijuch'um ri uwujil chak ri k'o na oq'ij pa taq ri wokaj rech q'atb'al tzij. Kya' we tob'anik ri' chi kech ri winaq kkik'am jun chi tob'anik rajil keb' mil pwaqil chi ik', xuquje' ri winaq kkik'am tob'anik rech ri Q'atb'al tzij on ruk' ri Wokaj Chajinem Winaqilal aj Paxil Kayala'. Rumal wa', ronojel unik'oxik rij kb'an pa ri k'atb'ixkil".

Q'ataj lajuj. Ktz'aqatisax k'isb'al jupaj no'jib'al rech q'ataj keb' rech ri Taqanik oxlajuj, rech we junab' rech ri B'anib'al Taqanawuj rech Amaq', Taqanik rech Uyakik Uwach Kipwaqil ri Alaxik rumal ri k'axk'olil xuk'ulmaj rumal ri COVID-19, are wa ri jalajoj taq uwokik:

"Are kya' uq'ij ri kito'ik ri meb'a' taq winaq, nan kitukel kuk' ri kal, nima'q taq winaq, ri winaq k'o yab'il pa kik'aslemal xuquje' ri alaxik jawi e k'o ak'alab' kiriqom wi'jal rajawaxik keb'an pa wokaj alaxik, pine' e k'o sib'alaj e k'i pa ri ja, xa jeri' kkiya' uq'ij we tob'anik. Kechololax wa' pa ri k'utb'ixkil ronojel taq ri rajawaxik chi kq'alijan wi ri jalajoj taq rajawaxik rech are qas kya' kiq'ij, rech ktob'an chech upajik rij jachin kuk'am wa' ri tob'anik, man kya' ta q'ij wa chi kech ri winaqil e k'o pa uq'ab' q'atb'al tzij. Ri winaqib' on alaxik ri man k'ot kikaxla'n q'aq', ri kuq'at we q'ataj ri', kkik'am wa' ri tob'anik xa ne' pwaq chik ri tob'anik kya chi kech".

Q'ataj julajuj. Kk'ak'arisax ri q'ataj julajuj rech ri Taqanik oxlajuj, junab' joq'o juwinaq rech B'anib'al Taqanawuj, Taqanik rech Uyakik Uwach Kipwaqil ri Alaxik rumal ri k'axk'olil xuk'ulmaj rumal ri COVID-19, are wa ri jalajoj taq uwokik:

"**Q'ataj Julajuj. Ya'talil rech ri Uwujil K'aslemal.** Rech kya' uq'ij we taqanik, ronojel taq ri Uwujil K'aslemal –DPI-, chi xa xk'is ri lajuj junab' uq'ij, kk'amik xa rumal chi jun ya'talil chi kech ri winaq rech kkik'ut chi kiwach ri chajinelab' q'atb'al taq tzij on man rech ta q'atb'al tzij chech we junab' joq'o' juwinaq, are kil ri q'ij xmajitaj ukojik ri Uwujil K'aslemal".

Q'ataj kab'lajuj. We taqanik ri' xq'alajisax pa aninaqil pa ronojel amaq' ruk' ri kijuch' ri jupuq ajpopab' e k'o pa ri B'anib'al Taqanawuj rech Tinamit, xk'am uq'ab'al we taqanik pa jumul uwach solinem xuquje' kmajitaj ukojik are taq kya' chi kiwach ri tinamit pa Diario Oficial.

CHTAQ K'U B'I CHI KECH RI EQELNIB'AL TAQANEM RECH KKIQ'ATUJ UWACH, KKIJUB'UJ UB'IXIK.

B'ANITAJINAQ PA RI Q'ATB'AL TZIJ RECH EQELENIB'AL TAQANEM, PA RI TINAMIT PAXIL KAYALA', PA KEB' Q'IJ RECH RI UWAQ IK', JUNAB' JOQ'O' JUWINAQ.

ALLAN ESTUARDO RODRÍGUEZ REYES
K'AMAL B'E.

